Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
3 IV 1958
Overgemaakt aan de K.

MTL. - 1 - L.6085/1.

coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e januari 1958 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging en aanvulling van de besluitwet d.d. 25 januari 1945, waarbij een Handelsdienst voor ravitaillering wordt opgericht", heeft de 11e februari 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 21 janvier 1958, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant et complétant l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 portant création d'un Office commercial du ravitaillement", a donné le 11 février 1958 l'avis suivant :

De Handelsdient voor ravitaillering, opgericht door de besluitwet van 25 januari 1945, is door een besluit van de Regent van 30 mei 1949 in vereffening gesteld. Het voorontwerp heeft tot doel deze dienst opnieuw in werking te brengen en de regelen van de besluitwet van 25 januari 1945 betreffende de werkwijze ervan te wijzigen. Artikel 1 van het ontwerp voorziet in het eerste punt en kondigt tevens het tweede aan. Zulk een aankondiging van de wijzigingen welke de volgende artikelen in de besluitwet zullen aanbrengen, is overbodig. Artikel 1 moet zich tot het opnieuw in werking brengen van de Handelsdient voor ravitaillering beperken.

\+

\+ \+

Volgens artikel 2 "blijven de op de in artikel 1 bepaalde datum lopende verrichtingen onderworpen aan het stelsel, dat werd ingevoerd bij het besluit van de Regent d.d. 30 mei 1949 betreffende de vereffening van de Handelsdienst".

Zoals hij gesteld is, betekent die tekst, dat alle verrichtingen die begonnen zijn vóór 1 januari volgend op de bekendmaking van de wet, aan het vereffeningscomité zullen worden opgedragen. Naar de gemachtigde ambtenaren hebben verklaard, heeft de tekst

.../...

geen ander doel dan het door het besluit van de Regent van 30 mei 1949 ingestelde comité bevoegd te maken om, overeenkomstig dit besluit, de vereffening voort te zetten van de verrichtingen die vóór 1 januari volgend op de bekendmaking van de wet aan dit comité mochten worden opgedragen.

De Handelsdienst voor ravitaillering is bij besluit van de Regent van 30 mei 1949 in vereffening gesteld. De vereffening is opgedragen aan een daartoe bij dat besluit ingesteld comité. Doordat de Handelsdienst zijn werkzaamheden hernoemt, vervalt de noodzaak de dienst te vereffenen, zodat de opdracht welke dit comité ingevolge evengenoemd Regentsbesluit bezit, logischerwijze een einde moet nemen. Deze opdracht bestond in de vereffening van de dienst zelf, dit wil zeggen de gezamenlijke formaliteiten waardoor bij de ontbinding van een rechtspersoon diens activa tegelde worden gemaakt, de passiva worden betaald en het overschot wordt toegewezen aan de rechthebbenden onder de voorwaarden, bij de wet of de statuten gesteld.

Al is de opdracht die het comité volgens het voorontwerp zou behouden, namelijk de vereffening van de lopende verrichtingen, noodzakelijk een onderdeel van de ruimere opdracht : de vereffening van de dienst, zij verschilt er niettemin aanzienlijk van en men treft ze in elke al dan niet in liquidatie verkerende onderneming aan. Het is dan ook niet duidelijk waarom de met het bestuur belaste organen van de Handelsdienst, zodra deze niet meer in vereffening is, die opdracht niet zouden vervullen.

.../...

Artikel 2 van het voorontwerp lijkt dus overbodig.

Mocht de Regering zich niet met dit advies kunnen verenigen, dan zou dit artikel, in een overigens omgewerkte lezing, als overgangsbepaling naar het slot van de wet moeten worden verschoven (artikel 11 in de hierna voorgestelde tekst).

\+

\+ \+

Artikel 1, eerste lid, van de besluitwet van 25 januari 1945 verleent aan de Handelsdienst voor ravitaillering de hoedanigheid van openbare instelling. De tekst die in artikel 3 ter vervanging van dit lid wordt voorgesteld, brengt hierin geen wijziging. Artikel 1 heeft als hoofddoel aan de Handelsdienst voor ravitaillering rechtspersoonlijkheid te verlenen. Het toekennen van de hoedanigheid van openbare instelling heeft geen nut. Het verdient hier des te minder aanbeveling, daar men deze hoedanigheid doorgaans alleen toekent aan instellingen die onder het toezicht van de uitvoerende macht staan en niet aan instellingen die, zoals de Handelsdienst voor ravitaillering, onder het hiërarchisch gezag van de Minister zijn gesteld.

\+

\+ \+

.../...

De nieuwe tekst van artikel 2, tweede lid, van de besluitwet van 25 januari 1945, zoals het door artikel 4 van het ontwerp wordt gewijzigd, zegt dat de Koning de directeur-generaal benoemt, zijn wedde vaststelt en zijn statuut bepaalt. De Handelsdienst voor ravitaillering is door het koninklijk besluit van 18 december 1957 onderworpen aan de bepalingen van de wet van 16 maart 1954, die op de in categorie B ingedeelde instellingen betrekking hebben. Op grond van artikel 11 van die wet, wordt het statuut van het personeel vastgesteld bij koninklijk besluit op voordracht van de Minister of Ministers onder wie de instelling ressorteert, en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort of, als deze niet gunstig heeft geadviseerd, van het Begrotingscomité. Naar de gemachtigde ambtenaren hebben verklaard, wil het ontwerp daaromtrent niet afwijken van de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 die op de Handelsdienst voor ravitaillering toepassing vinden. Evenmin wordt door de bepalingen, die artikel 5 van de besluitwet zullen worden (artikel 7 van het ontwerp) en die betrekking hebben op het uittrekken van kredieten op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, afgeweken van de artikelen 3 en 4 van de wet van 16 maart 1954 met betrekking tot het opmaken van de begroting van de instellingen van categorie B.

.../...

De op de Handelsdient voor ravitaillering toepasselijke bepalingen zullen dus deels in de besluitwet van 25 januari 1945, deels in de wet van 16 maart 1954 staan. Een zodanige wetgevingstechniek onderstelt dat de voorschriften van de besluitwet bestaanbaar zijn met die van de wet. Dit is waar voor de artikelen 4 en 7 van het voorontwerp, die overeen te brengen zijn met de genoemde artikelen van de wet van 16 maart 1954 die ze aanvullen, maar niet voor de tekst die artikel 10 van het ontwerp in artikel 13 van de besluitwet van 25 januari 1945 zal invoegen. Dit artikel, dat de aanstelling van revisoren voorziet, is op sommige punten in strijd met de wet van 16 maart 1954.

Volgens het ontwerp worden de revisoren immers door de Minister van Economische Zaken, volgens de wet betreffende de instellingen van openbaar nut door de betrokken Minister en door de Minister van Financiën, in onderlinge overeenstemming, aangewezen. Voorts bepaalt de wet van 16 maart 1954 dat de revisoren in de mate van het mogelijke onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren worden gekozen; dit voorschrift ontbreekt in het ontwerp. Volgens het ontwerp vervullen de revisoren hun opdracht onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en sturen zij hem hun verslagen. In het raam van de wet van 16 maart 1954 daarentegen, oefenen de revisoren hun controle uit om zowel de Minister van Financiën als de betrokken Minister voor te lichten. Bovendien staan de revisoren niet onder het gezag van de Ministers. Zij oefenen een zelfstandig beroep uit en ressorteren daarin voor de

.../...

tucht onder het Instituut der bedrijfsrevisoren. Al mogen de Ministers ingevolge artikel 10 van het koninklijk besluit van 9 april 1954 ter regeling van de bevoegdheden van de revisoren bij de instellingen van openbaar nut aan de revisoren de nodige onderrichtingen voor de vervulling van hun opdracht verstrekken, zij hebben hen daarom nog niet onder hun gezag.

Wenst de Regering dus niet af te wijken van de regelen van de wet van 16 maart 1954 welke het koninklijk besluit van 18 december 1957 op de Handelsdienst voor ravitaillering toepasselijk heeft verklaard, dan dient de tekst van artikel 10 van het voorontwerp dienovereenkomstig te worden gewijzigd (artikel 8 van de tekst van de Raad van State).

Volgens artikel 11 van de wet van 16 maart 1954, stelt de Koning het statuut van het personeel vast op de voordracht van de Minister of de Ministers waaronder de instelling ressorteert en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort. Welke ook de wijzigingen mogen zijn die ingevolge dit artikel aan het huidige statuut van het personeel mochten worden aangebracht, de in dienst zijnde personeelsleden behouden, op grond van artikel 8 van het ontwerp, de hun toegekende voordelen. Dit is een overgangsbepaling, die dus achteraan in het voorontwerp moet komen (artikel 10).

.../...

Volgens artikel 2, derde lid, van de besluitwet (artikel 4 van het voorontwerp) legt de directeur-generaal de rekeningen voor aan het comité. Deze tekst is een doublure van het huidige artikel 13 van de besluitwet, volgens hetwelk het comité de 31e december van ieder jaar de door de directeur van de dienst voorgelegde rekeningen afsluit. Er kan worden volstaan met "directeur" te vervangen door "directeur-generaal" (artikel 8 van de tekst van de Raad van State).

Daar de artikelen 1 tot 5 van de besluitwet van 25 januari 1945 door nieuwe bepalingen worden vervangen (het opgeheven artikel 4 wordt vervangen door de bepaling die voorkomt onder artikel 8 van de besluitwet), is het voldoende dat de artikelen 9 tot 14 en 16 van de besluitwet, die van kracht blijven, worden vernummerd (6 tot 12) om de ruimte te vullen die door de opheffing van de artikelen 6, 7, 8 en 15 is ontstaan,en om dus de bepalingen van de besluitwet te coördineren met die van het voorontwerp. Artikel 11 van het voorontwerp, dat de Koning machtigt tot het verrichten van deze coördinatie, kan dan als overbodig vervallen.

De Raad van State stelt bovendien enige vormwijzigingen voor, die geen commentaar behoeven:

<u>Artikel 1.-</u>(artikel 1 van het voorontwerp)

Vanaf 1 januari na de bekendmaking van deze wet, houdt de Handelsdienst voor ravitaillering op in vereffening te zijn en herneemt hij zijn werkzaamheden.

.../...

Artikel 2.-(artikel 3 van het voorontwerp).

Artikel 1 van de besluitwet van 25 januari 1945 waarbij een Handelsdienst voor ravitaillering wordt opgericht, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- Er wordt een handelsdienst voor ravitaillering opgericht, die rechtspersoonlijkheid geniet. Deze dienst staat enerzijds, voor het administratief beheer en voor de hem door de Minister van Economische Zaken toevertrouwde opdrachten, onder diens gezag ; anderdeels staat hij onder het gezag van de Minister van Landbouw voor de handelsverrichtingen die uitsluitend tot het gebied van de landbouw behoren.

Hij heeft tot taak op het gebied van de voeding alle nodige verrichtingen te doen voor de bevoorrading van het land, de opslag van voorraden, de afzet van de waren en de regeling van de markten.

Handelingen waarin de dienst partij is of tussenbeide komt uit hoofde van de in het vorige lid bedoelde verrichtingen, worden als daden van koophandel beschouwd.

.../...

De dienst voert bovendien alle opdrachten uit, waarmede hij door of krachtens de wet wordt belast. Hij kan inzonderheid worden belast met de uitkering of de terugvordering van toelagen, vergoedingen of bijdragen.

De zetel van de dienst is in de Brusselse agglomeratie gevestigd".

Artikel 3.- (artikel 4 van het voorontwerp)

Artikel 2 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.- De dienst wordt geleid door een directeur-generaal, bijgestaan door een comité.

De Koning benoemt de directeur-generaal, stelt zijn wedde vast en bepaalt zijn statuut.

De directeur-generaal moet het advies van het comité inwinnen voor elk vraagstuk in verband met het beheer van de dienst. Het comité deelt zijn adviezen mede aan de Minister van Economische Zaken en, in voorkomend geval, aan de Minister van Landbouw.

Het comité geeft ook aan de Ministers van Economische Zaken en van Landbouw, hetzij op hun verzoek, hetzij uit eigen beweging, alle adviezen omtrent de aan de dienst toevertrouwde verrichtingen.

.../...

Het comité bestaat uit ten minste zes leden, onder wie één lid aangewezen wordt door de Minister van Financiën, twee door de Minister van Landbouw en ten minste drie door de Minister van Economische Zaken.

De Minister van Economische Zaken wijst, na raadpleging van de Minister van Landbouw, de voorzitter van het comité aan. In voorkomend geval stelt hij de vergoedingen van de comitéleden vast".

Artikel 4.- (artikel 5 van het voorontwerp)

Artikel 3 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 3.- De directeur-generaal bezit, binnen de grenzen van deze bepalingen en van de hem door de Minister gegeven delegaties, de ruimste bevoegdheid inzake bestuur en beheer van de dienst.

Hij is belast met het sluiten en het uitvoeren van de aan de dienst toevertrouwde verrichtingen. In handelszaken is hij bevoegd om dadingen aan te gaan.

Hij is rekening en verantwoording verschuldigd van de fondsen en waarden die de dienst onder zich heeft en vertegenwoordigt deze in openbare en onderhandse akten ; met het oog op bepaalde akten kan hij zijn bevoegdheid overdragen.

.../...

Namens de dienst treedt hij in rechte, als eiser en als verweerder, op.

Hij is aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen. Hij is van borgstelling ontslagen".

Artikel 5.- (artikel 6 van het voorontwerp)

Artikel 4 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4.- De bestuursuitgaven van de dienst komen ten laste van de Staat. De daarvoor nodige kredieten worden op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken uitgetrokken".

Artikel 6.- (artikel 7 van het voorontwerp)

Artikel 5 van dezelfde besluitwet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 5.- De aan de dienst toevertrouwde verrichtingen worden opgenomen in de begroting der inkomsten en der uitgaven voor orde.

Ieder jaar wordt op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken een krediet uitgetrokken om, in voorkomend geval, het bedrijfsresultaat van het dienstjaar van alle in het vorige lid bedoelde verrichtingen te dragen".

.../...

Artikel 7.- (artikel 10, eerste lid, van het voorontwerp)

In de artikelen 10 en 13 van dezelfde besluitwet worden de woorden "Minister van Ravitaillering" vervangen door "Minister van Economische Zaken".

Artikel 8.- (artikel 10, tweede lid, van het voorontwerp)

§ 1. In artikel 13 van dezelfde besluitwet wordt het woord "Directeur" vervangen door "Directeur-generaal".

§ 2. (onder voorbehoud van de in het advies gemaakte opmerkingen).

Artikel 13 van dezelfde besluitwet wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

"De Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën wijzen, in onderlinge overeenstemming, een of meer revisoren aan om toezicht te houden over de rekeningsverrichtingen van de dienst. Die revisoren worden in de mate van het mogelijke onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren gekozen. Hiertoe beschikken de revisoren over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

De Minister van Economische Zaken stelt in voorkomend geval hun bezoldiging vast".

.../...

Artikel 9.- (artikelen 9 en 10, derde lid, van het voorontwerp)

De artikelen 6, 7, 8 en 15 van dezelfde besluitwet en het besluit van de Regent van 30 mei 1949 betreffende de vereffening van de Handelsdienst voor ravitaillering worden opgeheven.

De artikelen 9 en 10, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1952, 11 tot 14 en 16 van dezelfde besluitwet worden onderscheidenlijk de artikelen 6 tot 12.

Artikel 10.- (artikel 8 van het voorontwerp)

De personeelsleden die bij de inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn, behouden alle voordelen, anciënniteit inbegrepen, welke hun in verband met hun administratief en geldelijk statuut zijn toegekend.

Van het personeel van de dienst kunnen gedetacheerde Rijksambtenaren deel uitmaken.

Artikel 11.- (artikel 2 van het voorontwerp)

... (zie advies) ...

L'Office commercial du ravitaillement, créé par l'arrêté-loi du 25 janvier 1945, a été mis en liquidation par arrêté du Régent du 30 mai 1949. L'avant-projet a pour objet de le remettre en activité et de modifier les règles de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 relatives à son fonctionnement. L'article 1er du projet réalise le premier objet et annonce le second. Il est inutile d'annoncer les modifications qui seront introduites dans l'arrêté-loi par les articles suivants. L'article 1er devrait donc se borner à remettre l'Office central du ravitaillement en activité.

\+

\+ \+

L'article 2 dispose que les opérations en cours à la date prévue à l'article 1er restent soumises au régime établi par l'arrêté du Régent du 30 mai 1949 relatif à la liquidation de l'office.

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition saisit le comité de liquidation de toutes les opérations commencées avant le 1er janvier qui suivra la publication de la loi. Il résulte des déclarations des fonctionnaires délégués qu'elle n'a d'autre objet que de permettre au comité institué par l'arrêté du

.../...

Régent du 30 mai 1949 de poursuivre , conformément à cet arrêté, la liquidation des opérations qui lui auront été confiées avant le 1er janvier qui suivra la publication de la loi.

L'Office commercial du ravitaillement a été mis en liquidation par l'arrêté du Régent du 30 mai 1949. La liquidation a été confiée à un comité créé à cet effet par l'arrêté. Par le rappel à l'activité de l'Office central du ravitaillement , il est mis fin à la nécessité de procéder à la liquidation de cet office, en sorte que la mission confiée au comité par cet arrêté du Régent doit logiquement prendre fin. En effet, cette mission avait pour objet la liquidation de l'office même, c'est-à-dire l'ensemble des formalités par lesquelles, à la dissolution d'une personne morale, l'actif de celle-ci est réalisé, son passif payé et l'excédent attribué aux ayants-droit, dans les conditions prévues par la loi ou par les statuts.

La mission que l'avant-projet entend conserver au comité , la liquidation d'opérations en cours, tout en ayant été nécessairement comprise dans la mission plus générale de liquidation de l'office même, constitue une activité qui est fort différente de celle-ci et qui se rencontre dans toute entreprise, que celle-ci soit ou non en liquidation. On n'aperçoit pas pourquoi, du moment que l'office n'est plus en liquidation, elle ne serait pas exercée par les organes chargés de la gestion de celui-ci.

L'article 2 de l'avant-projet semble dès lors devoir être omis.

Si le Gouvernement estimait ne pouvoir se ranger à cet avis, cette disposition, dont la rédaction

.../...

devrait au surplus être remaniée, devrait prendre place à la fin de la loi, étant donné son caractère transitoire. Dans le texte ci-après proposé par le Conseil d'Etat, elle deviendrait l'article 11.

\+

\+ +

L'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 donne à l'Office commercial du ravitaillement la qualité d'établissement public. Le texte par lequel l'article 3 de l'avant-projet remplace cet alinéa n'apporte pas de modification sur ce point. L'objet principal de l'article 1er est de conférer à l'Office commercial du ravitaillement la personnalité civile. L'attribution de la qualité d'établissement public ne présente pas d'utilité. Elle se recommande d'autant moins en l'espèce qu'elle n'est généralement reconnue qu'aux organismes soumis au pouvoir de tutelle du pouvoir exécutif et non aux organismes qui sont soumis, comme l'est l'Office commercial du ravitaillement, au pouvoir hiérarchique du Ministre.

\+

\+ +

Le nouveau texte de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945, tel qu'il est modifié par l'article 4 du projet, prévoit que le Roi nomme le directeur général, fixe son traitement et détermine son statut. L'Office commercial du ravitaillement a été soumis par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 régissant les organismes classés dans la catégorie B. En vertu de l'article 11 de cette loi, le statut du personnel est

fixé par arrêté royal,sur proposition du ou des Ministres dont l'organisme relève et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions,ou du Comité du budget lorsque ce dernier Ministre n'a pas émis un avis favorable. Il résulte des déclarations des fonctionnaires délégués que le projet n'entend pas sur ce point déroger aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 applicables à l'Office commercial du ravitaillement. De même, les dispositions qui deviendront l'article 5 de l'arrêté-loi (article 7 du projet) et qui ont trait à l'inscription de crédits au budget du Ministère des Affaires économiques,ne dérogent pas aux dispositions des articles 3 et 4 de la loi du 16 mars 1954 relatives à l'établissement du budget des organismes de la catégorie B.

Une partie des dispositions applicables à l'Office commercial du ravitaillement figureront donc dans l'arrêté-loi du 25 janvier 1945, une autre partie dans la loi du 16 mars 1954. Cette méthode de légiférer suppose que les dispositions de l'arrêté-loi soient compatibles avec celles de la loi. C'est le cas des dispositions des articles 4 et 7 de l'avant-projet; elles se concilient avec les dispositions citées de la loi du 16 mars 1954,qui les complètent. Il n'en est pas de même des dispositions que l'article 10 du projet introduira à l'article 13 de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945. Cet article,qui prévoit la désignation de reviseurs,est en opposition sur certains points avec la loi du 16 mars 1954.

Le projet, en effet, confie la désignation des reviseurs au Ministre des Affaires économiques,alors que la loi sur les organismes d'intérêt public la confie au Ministre intéressé et au Ministre des Finances,agissant de commun accord. La loi du 16 mars 1954 prévoit, en outre, que la désignation doit se faire,dans la mesure du possible, parmi les membres de l'Institut des reviseurs

d'entreprises, disposition que ne contient pas le projet. Celui-ci prévoit également que les reviseurs exercent leur mission sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et lui adressent leur rapport. Dans l'économie de la loi du 16 mars 1954, les reviseurs exercent leur contrôle pour éclairer tant le Ministre des Finances que le Ministre intéressé. Au surplus, les reviseurs ne sont pas soumis à l'autorité des Ministres. Ils exercent une profession indépendante dans l'exercice de laquelle ils relèvent de la discipline de l'Institut des reviseurs d'entreprises. S'il est permis aux Ministres, en vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 9 avril 1954 réglant les attributions des reviseurs d'organismes d'intérêt public, de donner aux reviseurs les instructions nécessaires à l'accomplissement de leur mission, ceux-ci ne sont pas, pour autant, placés sous leur autorité.

S'il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de déroger pour l'Office commercial du ravitaillement aux règles de la loi du 16 mars 1954 qui ont été rendues applicables à cet organisme par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, il conviendra de modifier en conséquence la rédaction de l'article 10 de l'avant-projet (article 8 du texte du Conseil d'Etat).

L'article 11 de la loi du 16 mars 1954 dispose que le Roi fixe le statut du personnel sur proposition du ou des Ministres dont l'organisme relève et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions. Cependant, quelles que soient les modifications qui seront apportées en vertu de cette disposition au statut actuel du personnel, les agents en fonction gardent, aux termes de l'article 8 du projet, les avantages qui leur ont été alloués. Cette disposition est de nature transitoire et devrait donc figurer comme telle à la fin de l'avant-projet (article 10).

.../...

Le texte de l'article 2, alinéa 3, de l'arrêté-loi (article 4 de l'avant-projet) prévoit que le directeur général soumet les comptes au comité. Cette disposition fait double emploi avec l'article 13 actuel de l'arrêté-loi, qui dispose que le comité arrête au 31 décembre de chaque année les comptes présentés par le directeur de l'Office. Il suffira de remplacer le mot "directeur" par "directeur général" (article 8 du texte du Conseil d'Etat).

Comme les articles 1er à 5 de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 seront remplacés par des dispositions nouvelles (l'article 4 abrogé étant remplacé par la disposition formant l'article 8 de l'arrêté-loi), il suffit de substituer à la numérotation des articles 9 à 14 et 16 de l'arrêté-loi qui restent en vigueur, respectivement les numéros 6 à 12 pour combler les vides créés par l'abrogation des articles 6, 7, 8 et 15, et pour réaliser ainsi la coordination des dispositions de l'arrêté-loi et de celles qui font l'objet de l'avant-projet. Dans ces conditions, l'article 11 de l'avant-projet, qui autorise le Roi à procéder à cette coordination, deviendrait sans objet et devrait être omis.

Le Conseil d'Etat suggère, en outre, d'apporter à l'avant-projet quelques modifications de pure forme qui ne nécessitent pas de commentaire :

Article 1er.- (article 1er de l'avant-projet)

A partir du 1er janvier qui suit la publication de la présente loi, l'Office commercial du ravitaillement cesse d'être en liquidation et reprend son activité.

.../...

Article 2.- (article 3 de l'avant-projet)

L'article 1er de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 portant création d'un Office commercial du ravitaillement est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er.- Il est créé un Office commercial du ravitaillement doté de la personnalité civile. Cet office est placé, d'une part, tant pour la gestion administrative que pour les missions qui lui sont confiées par le Ministre des Affaires économiques, sous l'autorité de celui-ci, et, d'autre part, pour les opérations commerciales qui sont exclusivement du domaine de l'agriculture, sous l'autorité du Ministre de l'Agriculture.

Il a pour objet de réaliser, dans le domaine alimentaire, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks, à l'écoulement des produits, à la régulation des marchés.

Les actes auxquels est partie ou intervient l'office du chef des opérations visées à l'alinéa précédent, sont réputés commerciaux.

Il exécute, en outre, toutes missions dont il est chargé par la loi ou en vertu de la loi. Il peut être chargé notamment du paiement ou du recouvrement de subventions, indemnités ou redevances.

Le siège de l'Office est fixé dans l'agglomération bruxelloise".

.../...

Article 3.- (article 4 de l'avant-projet)

L'article 2 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2.- L'office est dirigé par un directeur général, assisté d'un comité.

Le Roi nomme le directeur général, fixe son traitement et détermine son statut.

Le directeur général doit soumettre à l'avis du comité toute question ayant trait à la gestion de l'office. Le comité communique ses avis au Ministre des Affaires économiques et, le cas échéant, au Ministre de l'Agriculture.

Le comité donne aussi aux Ministre des Affaires économiques et de l'Agriculture, soit à la demande de ceux-ci, soit d'initiative, tous avis relatifs aux opérations confiées à l'office.

Le comité est composé de six membres au moins, dont un membre est désigné par le Ministre des Finances, deux membres par le Ministre de l'Agriculture et trois membres au moins par le Ministre des Affaires économiques.

Le Ministre des Affaires économiques désigne le président du comité, après consultation du Ministre de l'Agriculture. Il fixe, le cas échéant, les indemnités revenant aux membres du comité".

.../...

Article 4.- (article 5 de l'avant-projet)

L'article 3 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3.- Le directeur général a, dans les limites des présentes dispositions et des délégations qui lui sont données par le Ministre, les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de l'office.

Il est chargé de la conclusion et de l'exécution des opérations confiées à l'office. Il a le pouvoir de transiger en matière commerciale.

Il est comptable des fonds et valeurs détenus par l'office et le représente dans les actes publics et sous seing privé; il peut déléguer ses pouvoirs en vue d'actes déterminés.

Il agit en justice au nom de l'office, tant en demandant qu'en défendant.

Il est justiciable de la Cour des comptes. Il est dispensé de fournir un cautionnement".

Article 5.- (article 6 de l'avant-projet)

L'article 4 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- Les dépenses administratives de l'office sont supportées par l'Etat. A cette fin, les crédits nécessaires sont inscrits au budget du Ministère des Affaires économiques".

.../...

Article 6.- (article 7 de l'avant-projet)

L'article 5 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5.- Les opérations confiées à l'office font l'objet d'une inscription au budget des recettes et des dépenses pour ordre.

Un crédit est inscrit annuellement au budget du Ministère des Affaires économiques en vue de supporter éventuellement le résultat d'exercice de l'ensemble des opérations visées à l'alinéa précédent".

Article 7.- (article 10, alinéa 1er, de l'avant-projet)

Dans les articles 10 et 13 du même arrêté-loi, les mots "Ministre du Ravitaillement" sont remplacés par "Ministre des Affaires économiques".

Article 8.- (article 10, alinéa 2, de l'avant-projet)

§ 1er. A l'article 13 du même arrêté-loi, le mot "Directeur" est remplacé par les mots "Directeur général".

§ 2. (sous réserve des observations formulées dans l'avis).

.../...

L'article 13 du même arrêté-loi est complété par les dispositions suivantes :

"Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances désignent de commun accord un ou plusieurs reviseurs chargés de la surveillance des opérations comptables de l'office. Ces reviseurs sont choisis dans la mesure du possible parmi les membres de l'Institut des reviseurs d'entreprises. Les reviseurs disposent, à cet effet, des pouvoirs d'investigation les plus étendus.

Le Ministre des Affaires économiques fixe, le cas échéant, leur rémunération".

Article 9.- (articles 9 et 10, alinéa 3, de l'avant-projet)

Les articles 6, 7, 8 et 15 du même arrêté-loi et l'arrêté du Régent du 30 mai 1949 relatif à la liquidation de l'Office commercial du ravitaillement sont abrogés.

Les articles 9, 10, modifiés par la loi du 10 juin 1952, 11 à 14 et 16 du même arrêté-loi deviennent respectivement les articles 6 à 12.

Article 10.- (article 8 de l'avant-projet)

Le personnel en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi conserve tous les avantages, y compris ceux de l'ancienneté, qui lui ont été alloués en ce qui concerne son statut administratif et pécuniaire.

Le personnel de l'office peut comprendre des agents détachés des administrations de l'Etat.

Article 11.- (article 2 de l'avant-projet)

... (voir avis) ...

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs: premier président,

G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.
Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.
Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.